

日本支援プロジェクト「心から心へ」

JAPAN-Hilfsprojekt »Von Herz zu Herz«



Volksbank in der Ortenau Zahlen Sie gegen diesen Scheck DE 金500,000円也 Betrag in Buchstaben 福島県 堀川愛生園 (塩飽仁先生) an oder Überbringer		Währung Betrag ¥ 500,000 DE-77871 Renchen Ort 06.05.2017 Datum John Görmann Unterschrift
居合道会プロジェクト 「心から心へ」		
Der vorgedruckte Schecktext darf nicht geändert oder gestrichen werden. Die Angabe einer Zahlungsfrist auf dem Scheck gilt als nicht geschrieben.		
Bitte dieses Feld nicht beschriften und bestempeln		

Spendenscheckübergabe am 06.05.2017 an Prof. Hitoshi Shiwa und Professorin Kazumi Sawada am Reiterdenkmal von Date Masamune in Sendai. 2017年5月6日仙台の伊達政宗の銅像の前で義援金を塩飽仁先生と澤田和美先生に贈呈しました。



Volksbank in der Ortenau Zahlen Sie gegen diesen Scheck DE 金500,000円也 Betrag in Buchstaben にじいろクレヨン (代表 柴田滋紀) an oder Überbringer		Währung Betrag ¥ 500,000 DE-77871 Renchen Ort 07.05.2017 Datum John Görmann Unterschrift
居合道会プロジェクト 「心から心へ」		
Der vorgedruckte Schecktext darf nicht geändert oder gestrichen werden. Die Angabe einer Zahlungsfrist auf dem Scheck gilt als nicht geschrieben.		
Bitte dieses Feld nicht beschriften und bestempeln		

Spendenscheckübergabe am 07.05.2017 an Shigeki Shibata-san, Leiter des Kinderhilfswerkes »Nijiirokureyon«, vor dem Noku-Noku-Haus in Ishinomaki. 2017年5月7日石巻の「のくのくハウス」の前で子供を助ける会「にじいろクレヨン」の柴田滋紀さんに義援金贈呈をおこないました。

Spendenkonto / 募金口座

John Görmann · Hilfsprojekt »JAPAN«
 Volksbank Ortenau · BIC: GENODE61OG1
 IBAN: DE94 6649 0000 0002 4188 19